

سُورَةُ الصَّفَاتِ

37. AS-SAFFATE

(Les Rangées)

(Sourate mecquoise, 182 versets, 5 sections)

SECTION 1:

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux,
le Très Miséricordieux.

1. Par ceux qui sont placés en rangs,
2. Par ceux qui repoussent avec force,
3. Par ceux qui récitent le Rappel,
4. Votre Dieu est en vérité Unique.
5. Le Seigneur des cieux et de la terre et
de ce qui se trouve entre eux et le
Seigneur des Levants.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالصَّفَاتِ صَفًّا ١

فَالزُّجُرَّتِ زَجْرًا ٢

فَالْتَلَيْتِ ذِكْرًا ٣

إِنَّ إِلَهَكُمْ لَوَاحِدٌ ٤

رَبُّ السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ

الْمَشَارِقِ ٥

1, 2, 3, 4. Par ceux qui sont placés en rangs... Votre Dieu est en vérité Unique : selon la majorité des commentateurs, il s'agit des anges qui, alignés en rangs et dans l'expectative permanente d'exécuter les ordres d'Allah جل جلاله, repoussent les démons qui tentent de dérober les révélations divines outre qu'ils louent et glorifient Allah جل جلاله. Ils témoignent à travers leurs actions de l'Unicité d'Allah جل جلاله ou que nul n'est digne d'adoration hormis Lui et qu'ils, les anges, loin d'être des divinités, sont Ses serviteurs soumis et loyaux.

5. Le Seigneur des cieux et de la terre et de ce qui se trouve entre eux et le Seigneur des Levants : Allah جل جلاله est le Seigneur de l'Orient et de l'Occident. La mention particulière du Levant dans le contexte peut être liée aux adorateurs d'étoiles qui célèbrent leurs rites au moment où les étoiles se lèvent à l'Orient. L'Orient revêt donc une importance particulière pour eux en cela qu'il incarne l'horizon sacré où apparaît le « dieu » dans toute sa gloire et de là poursuit son ascension vers les cieux. L'affirmation certifiant qu'Allah جل جلاله est le Seigneur de l'Orient implique que l'ensemble de la Création (à l'Orient ou à l'Occident ou encore quelque soit la direction) demeure sous Son contrôle.

6. Nous avons décoré le ciel le plus proche d'un ornement d'étoiles

7. afin de le protéger contre tout démon rebelle.

8. Ils ne peuvent écouter les dignitaires suprêmes car ils seront harcelés de tous côtés

9. et refoulés ; ils subiront un châtiment perpétuel.

10. A l'exception de celui qui saisit au vol quelque chose mais il serait alors pourchassé par une flamme flamboyante.

11. Demande-leur s'ils sont plus forts que d'autres que Nous avons créés ? Car Nous les avons créés de boue collante.

12. Tu t'étonnes et ils se moquent.

13. Et quand on le leur rappelle, ils ne s'en souviennent pas.

إِنَّا زَيْنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِزِينَةِ الْكَوَاكِبِ ۖ

وَحِفْظًا مِّنْ كُلِّ شَيْطَانٍ مَّارِدٍ ۖ

لَّا يَسْمَعُونَ إِلَى الْمَلَأِ الْأَعْلَى وَيُقَذَّفُونَ مِّنْ

كُلِّ جَانِبٍ ۖ

دُحُورًا وَلَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبٌ ۖ

إِلَّا مَن خَطِفَ الْخَطْفَةَ فَاتَّبَعَهُ شِهَابٌ

ثَاقِبٌ ۖ

فَاسْتَفْتِهِمْ أَهَمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمْ مَن خَلَقْنَا إِنَّا

خَلَقْنَاهُمْ مِّن طِينٍ لَّازِبٍ ۖ

بَلْ عَجِبْتَ وَيَسْخَرُونَ ۖ

وَإِذَا ذُكِّرُوا لَا يَذْكُرُونَ ۖ

Les étoiles, éléments de Sa création, sont assujetties à Ses lois, elles se lèvent et se couchent sur Son ordre et ne peuvent pas par conséquent constituer des divinités.

Note : selon notre impression, le lever du soleil à l'Orient symbolise un nouveau début, la dissolution de l'obscurité et la diffusion de la lumière. Ainsi Allah جل جلاله offre, de par Sa Miséricorde, des chances nouvelles aux hommes et aux communautés humaines.

10. A l'exception de celui qui saisit au vol quelque chose mais il serait alors pourchassé par une flamme flamboyante : le thème relatif à certains êtres indisciplinés et méprisés, les démons parmi les djinns, qui s'efforcent de s'emparer de quelques bribes d'information de l'invisible émanant d'Allah جل جلاله, a déjà été traité à la sourate 15 : 16-17.

11, 12. Demande-leur s'ils sont plus forts que d'autres que Nous avons créés ? Car Nous les avons créés de boue collante. Tu t'étonnes et ils se moquent : la création de l'homme n'est rien par rapport à la création des cieus et de la terre. Cela étant, leur doute s'agissant de la Résurrection participe de l'absurdité à tel point que cela donne matière à s'étonner.

16, 17. Lorsque nous serons morts et que nous serons devenus poussière et ossements, serons-nous ressuscités ? Ainsi que nos ancêtres ? » : cette notion – qui revient sans cesse dans le Coran – s'avère être un des fondements du credo séculier de la vie qui prêche qu'il n'y aura pas et qu'il est

14. Et quand ils voient un signe, ils cherchent à s'en moquer

15. et disent : « Ceci n'est que magie évidente.

16. Lorsque nous serons morts et que nous serons devenus poussière et ossements, serons-nous ressuscités ?

17. Ainsi que nos ancêtres ? ».

18. Dis : « Oui ! Vous vous humiliez ».

19. Il n'y aura qu'un seul cri ; ils verront alors,

20. et ils diront : « Malheur à nous ! Voici le Jour du Jugement ».

21. Le Jour de la Décision que vous traitiez de mensonge.

SECTION 2:

22. « Rassemblez les injustes, leurs épouses et tout ce qu'ils adoraient

23. en dehors d'Allah et conduisez-les sur le chemin de la Fournaise,

24. et arrêtez-les car ils doivent être interrogés ».

25. Pourquoi ne vous portez-vous pas secours mutuellement ?

26. Mais ce Jour-là, ils seront complètement soumis.

27. et ils se tourneront les uns vers les autres en s'interrogeant.

وَإِذَا رَأَوْا آيَةً يَسْتَسْخِرُونَ^{١٤}

وَقَالُوا إِن هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ^{١٥}

عَازِمَتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا إِنَّا الْمَبْعُوثُونَ^{١٦}

أَوَابَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ^{١٧}

قُلْ نَعَمْ وَأَنْتُمْ دَاخِرُونَ^{١٨}

فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُونَ^{١٩}

وَقَالُوا لَوْلَيْنَا هَذَا يَوْمَ الدِّينِ^{٢٠}

هَذَا يَوْمَ الْفَصْلِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ^{٢١}

أَحْشَرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ وَمَا كَانُوا

يَعْبُدُونَ^{٢٢}

مِنْ دُونِ اللَّهِ فَاهْدُوهُمْ إِلَى صِرَاطِ الْجَحِيمِ^{٢٣}

وَقَفُّوهُمْ إِنَّهُمْ مَسْئُولُونَ^{٢٤}

مَا لَكُمْ لَا تَنْصَرُونَ^{٢٥}

بَلْ هُمْ الْيَوْمَ مُسْتَسْلِمُونَ^{٢٦}

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ^{٢٧}

absolument impossible qu'il y ait une résurrection et en pareille occurrence, il n'y aura pas à répondre de ses actes.

Par conséquent, la moralité n'a pas de raison d'être et constitue une véritable plaie pour ceux qui veulent tirer le maximum de profit et de plaisir de la vie de ce monde.

28. Ils diront : « Vous veniez à nous pour nous forcer ».

29. Ils diront : « Non, vous n'étiez pas croyants

30. et nous n'avions aucun pouvoir sur vous, vous étiez au contraire des gens rebelles.

31. La Parole de notre Seigneur s'est donc réalisée contre nous; nous allons certes goûter (au châtement).

32. Nous vous avons égarés car nous étions nous-mêmes dans l'erreur ».

33. Ce Jour-là, ils seront tous associés dans le châtement.

34. C'est ainsi que Nous traitons les coupables.

35. Quand on leur disait : « Il n'y a point de divinité en dehors d'Allah », ils se gonflaient d'orgueil.

36. Et disaient : « Allons-nous abandonner nos divinités pour un poète fou ? ».

37. Il est au contraire venu avec la Vérité et il a confirmé les messagers.

38. Vous allez certes goûter au châtement douloureux.

39. Et vous ne serez rétribués que pour ce que vous faisiez

40. à l'exception des serviteurs sincères d'Allah.

41. A ceux-là, une rétribution bien connue,

قَالُوا إِنَّكُمْ كُنْتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ الْيَمِينِ ۝٢٨

قَالُوا بَلْ لَمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ۝٢٩

وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ بَلْ كُنْتُمْ قَوْمًا طَٰغِينَ ۝٣٠

فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا إِنَّا لَذَٰلِكَ يَقُونُ ۝٣١

فَاَعْيَيْنَاكُمْ إِنَّا كُنَّا غُٰوِينَ ۝٣٢

فَإِنَّهُمْ يَوْمَئِذٍ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ۝٣٣

إِنَّا كَذٰلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ ۝٣٤

إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ ۝٣٥

وَيَقُولُونَ إِنَّا لَنَرٰكَوَا الْهٰتِنَا الشَّاعِرَ مَجْنُونًا ۝٣٦

بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَّقَ الْمُرْسَلِينَ ۝٣٧

إِنَّكُمْ لَذَٰلِكَ أَيْقُوا الْعَذَابَ الْآلِيمَ ۝٣٨

وَمَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝٣٩

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ۝٤٠

أُولَٰئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَّعْلُومٌ ۝٤١

36. et disaient : « Allons-nous abandonner nos divinités pour un poète fou ? » : de tout leur répertoire, les épithètes « poète » et « possédé » sont les plus aimables appliqués au Prophète ... (ainsi qu'à tous les autres prophètes d'ailleurs عَلَيْهِ السَّلَام) non seulement par leurs contemporains mais également

42. des fruits seront offerts et ils seront honorés.

43. dans les Jardins du Délice,

44. sur des lits, face à face.

45. On fera circuler entre eux une coupe remplie d'eau de source,

46. blanche, savoureuse à boire,

47. elle ne produit aucune ivresse et n'offusquera point leur raison.

48. Et se tiendront auprès d'eux des belles aux grands yeux et au regard chaste,

49. semblables au blanc préservé de l'œuf.

50. Ils se tourneront les uns vers les autres en s'interrogeant.

51. L'un d'eux dira : « J'avais un compagnon

52. qui disait : Es-tu vraiment de ceux qui croient ?

53. Lorsque nous serons morts et devenus poussière et ossements, aurons-nous à rendre des comptes ? ».

54. Il dira : « Veux-tu voir d'en haut ? ».

55. Il regardera alors d'en haut et verra son compagnon au sein de la Fournaise.

56. Il dira : « Par Allah ! Tu as bien failli causer ma perte ».

57. N'eût-ce été la grâce de mon Seigneur, j'aurais été au nombre des réprouvés.

58. Ne sommes-nous donc morts

59. que de notre première mort sans être châtiés ?

فَوَاكِهَ وَهُمْ مُكْرَمُونَ ﴿٢٦﴾

فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٢٧﴾

عَلَى سُرُرٍ مُتَقَابِلِينَ ﴿٢٨﴾

يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِكَأْسٍ مِّنْ مَّعِينٍ ﴿٢٩﴾

بَيَضَاءَ لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ ﴿٣٠﴾

لَا فِيهَا غَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنْزَفُونَ ﴿٣١﴾

وَعِنْدَهُمْ قُصِرَتِ الْأَرْفَافُ عِينٌ ﴿٣٢﴾

كَأَنَّهُنَّ بَيَضٌ مَّكْنُونٌ ﴿٣٣﴾

فَاقْبَلْ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٣٤﴾

قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ ﴿٣٥﴾

يَقُولُ أَتَيْتَكَ لِمَنِ الْمَصْدَقِينَ ﴿٣٦﴾

إِذَا امْتَنَّا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظْمًا إِنَّا لَمَدِينُونَ ﴿٣٧﴾

قَالَ هَلْ أُنْتُمْ مُّطَّلِعُونَ ﴿٣٨﴾

فَاطْلَعْ قَرَاهُ فِي سَوَاءِ الْجَحِيمِ ﴿٣٩﴾

قَالَ تَاللَّهِ إِن كِدَّتْ لَتُردِّينَ ﴿٤٠﴾

وَلَوْلَا نِعْمَةُ رَبِّي لَكُنْتُ مِنَ الْمُحْضَرِينَ ﴿٤١﴾

أَفَمَا نَحْنُ بِمَيِّتِينَ ﴿٤٢﴾

إِلَّا مَوْتَتَنَا الْأُولَى وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿٤٣﴾

60. C'est certes cela le grand succès ».

61. C'est ainsi qu'il faut agir pour ceux qui œuvrent.

62. Ceci n'est-il pas meilleur comme séjour ou l'arbre de Zaqqoum ?

63. Nous l'avons assigné comme épreuve pour les injustes.

64. C'est un arbre qui sort du fond de la Fournaise,

65. ses fruits sont comme des têtes de diables.

66. Ils en mangeront assurément et s'en rempliront le ventre.

67. Puis, ils boiront par-dessus une mixture d'eau bouillante.

68. Puis, leur retour se fera vers la Fournaise.

69. Ils avaient trouvé leurs ancêtres égarés

70. et se sont précipités sur leurs traces.

71. La plupart des anciens furent avant eux dans l'erreur,

72. Et Nous leur avons certes envoyé des avertisseurs.

73. Regarde donc ce qu'il est advenu de ceux qui avaient été avertis,

74. à l'exception des serviteurs sincères d'Allah.

SECTION 3

75. Noé fit en effet appel à Nous, Le meilleur Qui exauce.

76. Et Nous l'avons sauvé, lui et sa famille, de la grande angoisse.

par tous les détracteurs ultérieurs.

إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ١٠

لِمَثَلٍ هَذَا فَاَلْعَمَلِ الْعَمَلُونَ ١١

أَذَلِكَ خَيْرٌ نُزُلًا أَمْ شَجَرَةُ الزَّقُّومِ ١٢

إِنَّا جَعَلْنَاهَا فِتْنَةً لِلظَّالِمِينَ ١٣

إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ ١٤

طَلْعُهَا كَأَنَّهُ رِئَوسُ الشَّيَاطِينِ ١٥

فَانَّهُمْ لَا يَكُونُونَ مِنْهَا فَمَا يُؤْنَسُ مِنْهَا الْبُطُونَ ١٦

ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا لَشَوْبًا مِّنْ حَمِيمٍ ١٧

ثُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُمْ لَإِلَى الْجَحِيمِ ١٨

إِنَّهُمْ أَفْوًا أَبَاءَهُمْ ضَالِّينَ ١٩

فَهُمْ عَلَىٰ أَثَرِهِمْ يُهَرَّعُونَ ٢٠

وَلَقَدْ ضَلَّ قَبْلَهُمْ أَكْثَرُ الْأَوَّلِينَ ٢١

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِمْ مُّنْذِرِينَ ٢٢

فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنْذَرِينَ ٢٣

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ٢٤

وَلَقَدْ نَادَيْنَا نُوْحًا فَلْنِعْمَ الْمُجِيبُونَ ٢٥

وَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ٢٦

77. Et Nous avons fait de sa descendance les seuls survivants,

78. Et Nous avons perpétué son souvenir dans la postérité.

79. Paix sur Noé, parmi les mondes.

80. C'est ainsi que Nous récompensons ceux qui font le bien.

81. Il était certes un de Nos serviteurs croyants.

82. Nous avons ensuite noyé les autres.

83. Certes, du nombre de ses coreligionnaires était Abraham.

84. Quand il vint à son Seigneur avec un cœur pur,

85. Il dit à son père ainsi qu'à son peuple : « Qu'adorez-vous ?

86. Cherchez-vous dans votre égarement des divinités en dehors d'Allah ?

87. Que pensez-vous du Seigneur des mondes ? ».

88. Puis il regarda attentivement les étoiles

89. et il dit : « Je suis malade ».

90. Ils lui tournèrent le dos et s'en allèrent.

91. Il se glissa auprès de leurs divinités et dit : « Ne mangez-vous pas ? »

وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُ هُمُ الْبَاقِينَ ﴿٧٧﴾

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿٧٨﴾

سَلَامٌ عَلَى نُوحٍ فِي الْعَالَمِينَ ﴿٧٩﴾

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٠﴾

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨١﴾

ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْآخَرِينَ ﴿٨٢﴾

وَإِنَّ مِنْ شِيعَتِهِ لَإِبْرَاهِيمَ ﴿٨٣﴾

إِذْ جَاءَ رَبَّهُ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿٨٤﴾

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا تَعْبُدُونَ ﴿٨٥﴾

أَفَكَاكُ إِلَهَةٌ دُونَ اللَّهِ تَرِيدُونَ ﴿٨٦﴾

فَمَا ظَنُّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨٧﴾

فَنَظَرْنَاهُ فِي النَّجْمِ ﴿٨٨﴾

فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ ﴿٨٩﴾

فَتَوَلَّوْا عَنْهُ مُدْبِرِينَ ﴿٩٠﴾

فَرَاغَ إِلَى إِلَهِهِمْ فَقَالَ آلَا تَأْكُلُونَ ﴿٩١﴾

62. Zaqqoum : cet arbre était connu des Arabes et dont l'odeur était désagréable et les fruits amers.

91. Il se glissa auprès de leurs divinités et dit : « Ne mangez-vous pas ? » : les membres du clan d'Ibrahim/Abraham عليه السلام étaient des adorateurs d'étoiles et pratiquaient vraisemblablement l'astrologie. Sous le prétexte de consulter les étoiles puis de sa déclaration qu'il avait lu dans les étoiles qu'il allait tomber malade, Ibrahim عليه السلام usa d'un stratagème visant à lui permettre de rester seul auprès des idoles de son peuple. L'histoire veut que chacun dans la ville se rendit (comme l'indique le verset 90) très probablement à une fête religieuse. Ibrahim عليه السلام saisit donc l'opportunité de leur absence pour

92. Pourquoi ne parlez-vous pas ?

93. Il se précipita alors sur elles en les frappant de sa main droite.

94. Et les gens vinrent à lui en courant.

95. Il dit : « Adorez-vous ce que vous sculptez ? ».

96. Alors que c'est Allah Qui vous a créés, vous et ce que vous faites ».

97. Ils dirent : « Construisez pour lui un bûcher et jetez-le dans la fournaise ».

98. Ils voulurent le tromper mais ce sont eux que Nous avons humiliés.

99. Et il dit : « Je vais aller vers mon Seigneur, Il me guidera.

100. Mon Seigneur ! Accorde-moi une progéniture qui soit d'entre les justes ».

101. Nous lui avons annoncé la bonne nouvelle d'un garçon patient.

102. Puis lorsque celui-ci fut en âge de l'accompagner, il dit : « Ô mon fils, je me suis vu en songe en train de t'immoler, qu'en penses-tu ? ». Il dit : « Ô mon père ! Fais ce qui t'est ordonné. Tu me trouveras patient si Allah le veut ».

مَا لَكُمْ لَا تَنْطِقُونَ ﴿٩٢﴾

فَرَاغَ عَلَيْهِمْ ضَرْبًا بِالْيَمِينِ ﴿٩٣﴾

فَأَقْبَلُوا إِلَيْهِ يَزْفُونَ ﴿٩٤﴾

قَالَ اتَّعَبُونِ مَا نَنْتَظِرُونَ ﴿٩٥﴾

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾

قَالُوا ابْنُوا لَهُ بُنْيَانًا فَأَلْقُوهُ فِي الْجَحِيمِ ﴿٩٧﴾

فَارَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَسْفَلِينَ ﴿٩٨﴾

وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّي سَيَهْدِينِ ﴿٩٩﴾

رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٠٠﴾

فَبَشَّرْنَاهُ بِغُلَامٍ حَلِيمٍ ﴿١٠١﴾

فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعَىٰ قَالَ يُبْنَىٰ إِلَيَّ إِنِّي أَرَىٰ فِي

الْمَنَامِ إِنِّي أَدْبَحُكَ فَانْظُرْ مَاذَا تَرَىٰ قَالَ

يَا بَتِ افْعَلْ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِي إِن شَاءَ

اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ ﴿١٠٢﴾

fracasser les idoles en prenant son temps et sans risque d'interruption. Leur destruction a été traitée précédemment à la sourate 21.

101. Nous lui avons annoncé la bonne nouvelle d'un garçon patient : Note : les exégètes Musulmans, dans leur majorité, soutiennent que l'incident qui va suivre, dans le cadre duquel il fut ordonné à Ibrahim عليه السلام de sacrifier son fils, est lié à son fils aîné Ismail عليه السلام qui est regardé comme l'ancêtre des Arabes dans leur ensemble. Les versets 112 et 113 viennent étayer ce fait par la proclamation de la naissance ultérieure d'un fils cadet, Isaac عليه السلام. La version de la Bible de cet épisode affirme cependant l'inverse à savoir qu'Ibrahim عليه السلام fut ordonné de sacrifier Isaac عليه السلام. C'est là manifestement l'œuvre d'un scribe juif ayant falsifié les textes sacrés. Le Livre de la Genèse relatant l'incident au chapitre 22, désigne par deux fois (v. 2 et v. 12) Isaac عليه السلام comme étant le fils unique d'Ibrahim عليه السلام tandis que l'histoire de la naissance d'Ismail عليه السلام (chap. 16 et 17 : 16-21) fait état qu'il était l'aîné d'Isaac عليه السلام de plusieurs années et le premier fils né à Ibrahim عليه السلام.

103. Puis, quand tous deux se furent soumis et qu'il l'eut jeté le front à terre,

104. Nous l'avons appelé « Ô Abraham !

105. Tu as cru en cette vision et l'as réalisée ». C'est ainsi que Nous récompensons ceux qui font le bien.

106. Ce fut l'épreuve manifeste.

107. Nous l'avons rançonné par un sacrifice solennel.

108. Et Nous avons perpétué son souvenir dans la postérité.

109. Paix sur Abraham !

110. C'est ainsi que Nous récompensons ceux qui font le bien.

111. Il était certes d'entre Nos serviteurs croyants.

112. Et Nous lui avons annoncé la bonne nouvelle de la naissance d'Isaac, un prophète d'entre les justes.

113. Nous l'avons béni ainsi qu'Isaac. Parmi leurs descendants, certains font le bien et d'autres se font tort à eux-mêmes

SECTION 4:

114. Et Nous avons comblé de faveurs Moïse et Aaron.

115. Nous les avons délivrés ainsi que leur peuple de la grande angoisse

116. et les aidèrent et ils triomphèrent .

117. Et Nous leur avons donné le Livre explicite

118. et les avons guidés vers le droit chemin.

فَلَمَّا أَسْلَمَا وَتَلَّهُ لِلْجَبِينِ ﴿٣٧﴾

وَنَادَيْنَاهُ أَنْ يَا إِبْرَاهِيمُ ﴿٣٨﴾

قَدْ صَدَّقْتَ الرُّءْيَا إِنَّا كَذُكْ أَنْزَلْنَاهُ
الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٩﴾

إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْبَلَاءُ الْمُبِينُ ﴿٤٠﴾

وَفَدَيْنَاهُ بِذَبْحٍ عَظِيمٍ ﴿٤١﴾

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿٤٢﴾

سَلَامٌ عَلَى إِبْرَاهِيمَ ﴿٤٣﴾

كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٤٤﴾

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٥﴾

وَبَشَّرْنَاهُ بِإِسْحَاقَ نَبِيًّا مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿٤٦﴾

وَبَارَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلَىٰ إِسْحَاقَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِمَا

مُحْسِنٌ وَظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ مُبِينٌ ﴿٤٧﴾

وَلَقَدْ مَنَّا عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿٤٨﴾

وَنَجَّيْنَاهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿٤٩﴾

وَنَصَرْنَاهُمْ فَكَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ ﴿٥٠﴾

وَاتَيْنَاهُمَا الْكِتَابَ الْمُسْتَبِينَ ﴿٥١﴾

وَهَدَيْنَاهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿٥٢﴾

119. Et Nous avons perpétué leur souvenir dans la postérité.

120. Paix sur Moïse et Aaron !

121. C'est ainsi que Nous récompensons ceux qui font le bien

122. car ils étaient au nombre de Nos serviteurs croyants.

123. Elie était certes du nombre des Messagers.

124. Quand il dit à son peuple : « Ne craignez-vous pas Allah ?

125. Invoquerez-vous Baal et délaisserez-vous Le meilleur des créateurs.

126. All«ah, votre Seigneur et le Seigneur de vos premiers ancêtres ».

127. Ils le traitèrent de menteur aussi seront-ils traînés (vers le châtement)

128. à l'exception des serviteurs sincères d'Allah.

129. Et Nous avons perpétué son souvenir dans la postérité.

130. Paix sur Elie !

131. C'est ainsi que Nous récompensons ceux qui font le bien.

132. Il était au nombre de Nos serviteurs croyants.

133. Et Loth était certes du nombre des Messagers.

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِي الْآخِرِينَ ﴿١١٩﴾

سَلَامٌ عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿١٢٠﴾

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٢١﴾

إِنَّهُمْ مِمَّنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢٢﴾

وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٢٣﴾

إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ آلَا تَتَّقُونَ ﴿١٢٤﴾

أَتَدْعُونَ بَعْلًا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ ﴿١٢٥﴾

اللَّهُ رَبُّكُمْ وَرَبَّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٢٦﴾

فَكَذَّبُوهُ فَأَنَّهُمْ مُحْضَرُونَ ﴿١٢٧﴾

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿١٢٨﴾

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿١٢٩﴾

سَلَامٌ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ﴿١٣٠﴾

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣١﴾

إِنَّهُمْ مِمَّنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣٢﴾

وَإِنَّ لُوطًا لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٣﴾

إِذْ نَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ﴿١٣٤﴾

123, 127. Elie était certes du nombre des Messagers ... Ils le traitèrent de menteur aussi seront-ils traînés (vers le châtement) : Ilyas/Elie عليه السلام passe pour être l'Elie de la Bible. Il fut envoyé aux Bani Israël d'après le récit biblique à une époque où le culte de Baal avait pratiquement chassé le monothéisme de leur sein. Chap. 18 de 1 des Rois relate l'affrontement public entre Elie et les 450 prêtres de Baal duquel Elie sortit victorieux et exécuta les adorateurs de Baal.

146. Et Nous avons fait croître au-dessus de lui un plant de courge : Younouss/Jonas عليه السلام fut

134. Quand Nous l'avons sauvé, lui et sa famille tout entière,

135. sauf une vieille femme restée en arrière.

136. Et Nous avons détruit les autres.

137. Et vous passez auprès d'eux (leurs ruines) le matin

SECTION 5:

138. et la nuit. Ne comprenez-vous pas ?

139. Jonas était certes du nombre des envoyés.

140. Quand il s'enfuit sur le bateau bondé

141. puis on tira au sort et il se trouva au nombre des perdants.

142. Le poisson l'avalait alors qu'il était blâmable.

143. S'il n'avait pas été du nombre de ceux qui glorifient Allah,

144. il serait resté dans le ventre du poisson jusqu'au Jour de la Résurrection.

145. Nous l'avons ensuite rejeté sur la terre nue, malade qu'il était.

146. Et Nous avons fait croître au-dessus de lui un plant de courge

147. et l'avons envoyé ensuite vers cent mille hommes ou plus encore.

148. Ils crurent et Nous leur avons accordé une jouissance temporaire.

149. Pose-leur donc la question (Ô Prophète) : « Ton Seigneur aurait-Il des filles et eux des fils ? ».

150. Ou bien avons-Nous créé sous leurs

الْأَعْجُوزَ فِي الْغَيْرِينَ ﴿١٣٥﴾

ثُمَّ دَمَرْنَا الْآخَرِينَ ﴿١٣٦﴾

وَأَنْتُمْ لَتَمُرُّونَ عَلَيْهِمْ مُصْبِحِينَ ﴿١٣٧﴾

وَبِالْأَيْلِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٣٨﴾

وَإِنَّ يُونُسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٩﴾

إِذْ أَبَقَ إِلَى الْفُلِ الْمَشْحُونِ ﴿١٤٠﴾

فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ الْمُدْحَضِينَ ﴿١٤١﴾

فَالْتَقَمَهُ الْحَوْتُ وَهُوَ مُلِيمٌ ﴿١٤٢﴾

فَلَوْلَا أَنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِينَ ﴿١٤٣﴾

لَلَيْثِ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿١٤٤﴾

فَنَبَذْنَاهُ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ ﴿١٤٥﴾

وَأَنْبَتْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً مِّنْ يَقْطِينٍ ﴿١٤٦﴾

وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَى مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ ﴿١٤٧﴾

فَامْنُونَا فَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَى حِينٍ ﴿١٤٨﴾

فَاسْتَفْتِهِمُ الرِّبَّكَ الْبَنَتْ وَلَهُمُ الْبَنُونَ ﴿١٤٩﴾

أَمْ خَلَقْنَا الْمَلَائِكَةَ إِنَاثًا وَهُمْ شَاهِدُونَ ﴿١٥٠﴾

أَلَا أَنَّهُمْ مِّنْ أَفْكَهَمَ لَيَقُولُونَ ﴿١٥١﴾

rejeté, contusionné et meurtri sur un rivage désert par le poisson qui l'avait englouti. La plante dont il est question lui procura de l'ombre et de la nourriture pour la durée de son rétablissement.

yeux des Anges de sexe féminin ?

151. Certes ils disent dans leur mensonge :

152. « Allah a engendré ». Ce sont certainement des menteurs.

153. Aurait-Il choisi des filles de préférence à des fils ?

154. Qu'avez-vous donc à juger ainsi ?

155. Ne réfléchissez-vous donc pas ?

156. Avez-vous une autorité évidente ?

157. Apportez donc votre Livre si vous êtes véridiques.

158. Et ils établissent une parenté entre Lui et les djinns mais les djinns savent parfaitement qu'ils seront réprouvés.

159. Gloire à Allah. Il est au-dessus de ce qu'ils Lui attribuent.

160. A l'exception des serviteurs sincères d'Allah.

161. Ni vous ni ce que vous adorez

162. ne pourrez tenter personne contre Lui

163. sauf celui qui brûlera dans la Fournaise.

164. « Il n'y a aucun parmi nous qui n'ait une place connue

165. et nous nous alignons en rangs,

وَلَدَ اللَّهُ ۖ وَانَّهُمْ لَكَذِبُونَ ﴿١٥١﴾

أَصْطَفَى الْبَنَاتِ عَلَى الْبَنِينَ ﴿١٥٢﴾

مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿١٥٣﴾

أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٤﴾

أَمْ لَكُمْ سُلْطٰنٌ مُّبِينٌ ﴿١٥٥﴾

فَاتُوا بِكِتَابِكُمْ إِن كُنْتُمْ صٰدِقِينَ ﴿١٥٦﴾

وَجَعَلُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجَنَّةِ نَسَبًا ۖ وَلَقَدْ

عَلِمَتِ الْجِنَّةُ أَنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴿١٥٨﴾

سُبْحٰنَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ ﴿١٥٩﴾

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخٰلَصِينَ ﴿١٦٠﴾

فَإِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ ﴿١٦١﴾

مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ بِفِتْنِينَ ﴿١٦٢﴾

إِلَّا مَنْ هُوَ صَالِ الْجَحِيمِ ﴿١٦٣﴾

وَمَا مِنَّا إِلَّا لَهُ مَقَامٌ مَّعْلُومٌ ﴿١٦٤﴾

وَأِنَّا لَنَحْنُ الصّٰفُّونَ ﴿١٦٥﴾

152, 153. « Allah a engendré ... de préférence à des fils ? » : leurs paroles tiennent du paradoxe. Tandis qu'ils ont honte d'avoir des filles pour eux-mêmes, ils osent, toute honte bue, en attribuer à Allah ﷻ. Ce pourquoi les Arabes païens sont ici condamnés et non pas pour le fait d'attribuer des fils à Allah ﷻ qui aurait été le cas échéant moins blasphématoire. Le Seigneur de la Création ﷻ n'a nul besoin de procréer et il ne sied pas non plus à Sa Majesté de se donner une descendance.

164, 165, 166. « Il n'y a aucun parmi nous ... nous sommes ceux qui glorifient (Allah) » : les Anges déclarent que chacun d'entre eux est chargé d'une responsabilité qu'il ne peut pas outrepasser, qu'ils

166. nous sommes ceux qui glorifient (Allah) ».

167. Et ils disaient :

168. « Si seulement nous possédions un Rappel provenant des Anciens,

169. nous serions certes des serviteurs sincères d'Allah ».

170. Ils n'ont pas cru en lui, ils sauront bientôt.

171. Notre Parole a en effet déjà été adressée à Nos serviteurs, les Messagers.

172. Ce sont eux qui seront secourus

173. et notre armée sera victorieuse.

174. Eloigne-toi d'eux un certain temps,

175. observe-les ; ils verront bientôt.

176. Cherchent-ils à hâter la venue de Notre châtiment ?

177. Quand il tombera dans leur place, ce sera un jour mauvais pour ceux qui ont été avertis.

178. Détourne-toi un certain temps,

179. et observe ; ils verront bientôt.

180. Gloire à ton Seigneur ! Le Seigneur de la puissance. Il est au-dessus de ce qu'ils s'imaginent.

181. Et paix sur les Messagers,

وَاِنَّا لَنَحْنُ الْمُسَبِّحُونَ ﴿١٦٦﴾

وَإِنْ كَانُوا لَيَقُولُونَ ﴿١٦٧﴾

لَوْ أَنَّ عِنْدَنَا ذِكْرًا مِّنَ الْأَوَّلِينَ ﴿١٦٨﴾

لَكُنَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿١٦٩﴾

فَكْفُرُوا بِهِ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿١٧٠﴾

وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا الْمُرْسَلِينَ ﴿١٧١﴾

إِنَّهُمْ لَهُمُ الْمَنْصُورُونَ ﴿١٧٢﴾

وَلَوْ أَنَّ جُنْدَنَا لَهُمُ الْغَالِبُونَ ﴿١٧٣﴾

فَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٤﴾

وَأَبْصِرْهُمْ فَسَوْفَ يُبْصَرُونَ ﴿١٧٥﴾

أَفِعْذَابُنَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿١٧٦﴾

فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحَتِهِمْ فَسَاءَ صَبَاحُ الْمُنْذَرِينَ ﴿١٧٧﴾

وَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٨﴾

وَأَبْصِرْ فَسَوْفَ يُبْصَرُونَ ﴿١٧٩﴾

سُبْحَنَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿١٨٠﴾

وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ ﴿١٨١﴾

sont alignés en rang prêts à exécuter les ordres d'Allah جَلَّ جَلَالُهُ et qu'ils Le louent et Le glorifient. Comment les idolâtres se permettent-ils par conséquent de les diviniser en les qualifiant de filles d'Allah جَلَّ جَلَالُهُ. (Gloire à Lui et Il est très au-dessus de ce qu'ils profèrent)

182. et louange à Allah, le Seigneur des mondes.

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨٢﴾

180, 182. Gloire à ton Seigneur ! ...le Seigneur des Mondes : les trois derniers versets de la sourate sont fréquemment récités à la fin de la prière ainsi qu'à la clôture d'une réunion ou d'une assemblée.